

восприятия и понимания на слух (учащимся выдается распечатка текста фрагмента), а с целью усвоения особенностей артикуляции звуков в потоке речи. Выполняются упражнения в имитации отдельных частей высказываний, чтение вместе с участниками сюжета про себя, чтение вместе с участниками вслух.

3. Контроль фиксации особенностей артикуляции участников фильма – третий этап, который предназначен для имитации особенностей артикуляции участников видеосюжета: повторение в паузах (имитируя речевое и неречевое поведение участников), разговор с одним из действующих лиц, озвучивание фрагмента студентами с соблюдением жестов, темпа речи и особенностей артикуляции участников.

4. Развитие произносительных навыков и умений в устной речи – на данном этапе артикуляционные навыки, сформированные в процессе работы непосредственно с видеосюжетом, переносятся в новые ситуации общения. Студенты самостоятельно составляют диалоги по аналогии с ситуацией видеосюжета, разыгрывают нестандартные ситуации общения, совершенствуют навыки фонетического оформления неподготовленной речи [1].

Таким образом, можно утверждать, что использование видеотехнологий в учебном процессе позволит в ходе совершенствования произносительных навыков максимально приблизить учебный процесс к условиям реальной коммуникации и будет способствовать формированию у обучаемых готовности к свободному общению. Кроме того, это даст возможность закрепить умения и навыки, необходимые для формирования коммуникативной компетенции личности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бурая, Е. А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс : учеб. для студентов лингв. вузов и фак. / Е. А. Бурая, И. Е. Галочкина, Т. И. Шевченко. – М. : Академия, 2006. – 272 с.
2. Колкова, М. К. Методики обучения иностранным языкам в средней школе / М. К. Колкова, Л. Н. Смирнова, О. И. Трубицына. – СПб. : КАРО, 2006. – 224 с.

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ

УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия»

Кафедра русского и белорусского языков

Зуб Ж.А.

При обучении русскому языку как иностранному в общий объем понятия «развитие речи» включается выработка навыков чтения и письменной речи. Чтение печатного текста присутствует уже с первых шагов и сопровождает изучение языка на любом занятии. Однако умение читать и писать основывается на иных навыках, нежели умение говорить и понимать на слух.

Необходимо строго различать говорение и чтение как разные виды речевой деятельности. Иногда бытует заблуждение, что студенты, хорошо говорящие на русском языке, могут без проблем прочесть и понять любой текст. Такой вывод напрашивается из традиционной оценки владения языком: хорошо знать язык – это значит хорошо говорить на нём. Практика показывает, что обучение устной речи способствует успеху при обучении чтению, особенно если тематическим источником чтения и устной речи является один и тот же текст, одно и то же содержание. К тому же интенсивное чтение, расширение словарного запаса, закрепление грамматики развивает устную речь. Но чаще всего бывает, что, студент, хорошо говорящий по-русски, затрудняется прочесть и понять научный, газетный текст или художественное произведение. При встрече с первым непонятным словом он тут же стремится обратиться к словарю, не стараясь ухватить и понять общее содержание, общую идею текста.

На начальном этапе обучения чтению внимание учащихся чаще всего приковано к технике чтения, выразительности и фонетически правильному произношению. Они больше поглощены самим процессом чтения, формой, а не содержанием. Задача преподавателя состоит в том, чтобы вырвать их из плена формы и нацелить на смысл, на понимание читаемого.

Выработка навыков правильного произношения, соблюдение смысловых пауз и ударений имеют важное значение, но главная задача всё-таки состоит в том, чтобы привить учащимся навык понимать, осмысливать читаемое уже в процессе первичного чтения. Важно охватить целое, понять текст без предварительного анализа лексики, грамматических форм, без перевода на родной язык. При первичном чтении важно разъяснить значение заглавия текста, которое часто отражает содержание читаемого, объясняя незнакомые слова и словосочетания, записывая их на доске и в личных словарях. Иногда возможно также использование частичного перевода одного или нескольких слов на родной язык.

Практика показывает, что удобнее читать, знакомиться с текстом по частям или по абзацам. Закончив чтение первого абзаца, необходимо предложить учащимся передать главное содержание прочитанного, а затем читать второй, третий и все последующие абзацы, постоянно проверяя, как понято прочитанное. Для проверки понимания прочитанного необходима беседа по содержанию в форме вопросов и ответов, передача общего содержания в нескольких фразах, пересказ некоторых ярких эпизодов текста и т.д. [1].

Первоначальные навыки чтения с пониманием, предугадыванием смысла всего текста лучше всего вырабатываются на адаптированных маленьких отрывках, обязательно законченных, по возможности динамически-сюжетных, содержащую яркую мысль, оригинальность, юмор. Так, например, при работе над маленькими сатирическими текстами, шутками предлагаются следующие методические приёмы:

1) введение новой лексики, аудирование и пересказ. Новая лексика хорошо проговаривается и вводится до аудирования. Текст, составленный самим преподавателем, предъявляется со слуха в сокращённом варианте, т.е.

предлагается основная информация будущего развёрнутого текста, что даёт возможность студентам осознать этот краткий текст, усвоить основные опорные слова, и пересказ текста идёт только в рамках предъявленной информации;

2) повторный пересказ, но уже с добавлением новой лексики, которая способствует расширению текста, распространению его за счёт введения сведений о героях, о времени и месте событий, причине и следствии, а также использования и углубления грамматического материала. Преподаватель должен следить за пересказом и направлять его таким образом, чтобы он был близок по форме и содержанию к полному тексту;

3) чтение текста. Это закрепляет введённый лексико-грамматический материал и способствует отделению главного от второстепенного в сознании учащихся, подводит их к составлению пана, развивает навык внутреннего проговаривания и технику чтения;

4) послетекстовая работа. Обсуждение текста в целом, выявление идейного содержания, ответы на вопросы. На этом этапе предлагается дополнительно новая лексика, которой не было в тексте, но она необходима для увеличения языковых возможностей студентов при формировании высказывания их собственных мыслей.

Такая методика возможна с любым текстом, но при работе с минимальным текстом возможны некоторые смещения этапов работы в силу малого количества материала.

Например, если взять текст «Дети», который состоит всего из трёх строк и в котором одно незнакомое слово «нахмуренные». Этот текст предлагается для аудирования после объяснения нового слова. Пересказ может выглядеть примерно так: «Взрослые заметили, что дети не играют, а сидят тихо и ничего не говорят. Мама спросила:

– Что с вами? Что случилось?

– Почему вы сидите нахмуренные и не играете? – спросил отец.

Дети ответили, что они не сидят, а играют во взрослых».

Здесь возможна замена диалога без слов автора на диалог со словами автора. После первого пересказа можно сразу переходить ко второму пересказу, но со значительным расширением содержания за счёт введения информации о времени, месте события и главных участниках события. Второй пересказ может выглядеть примерно так: «В один из выходных дней вся большая семья была дома: папа, мама, бабушка, дедушка и дети – Ваня, Настя и Антон. Все находились в одной комнате. Взрослые сидели на диване и разговаривали о своих делах, а дети играли на полу, на большом ковре. Вдруг взрослые заметили, что в комнате стало тихо. Они увидели, что дети сидят нахмуренные и не играют. Это очень их удивило.

– Что случилось, дети? – спросил отец.

– Почему вы не играете и сидите нахмуренные? – спросила мама.

Дети ответили:

– Мы сейчас такие нахмуренные потому, что мы играем во взрослых.

Взрослые ничего не могли ответить от удивления, а потом стали думать,

почему дети выбрали такую игру».

После второго пересказа можно приступить к работе с большим текстом с более серьёзным обсуждением. При этом вводится следующая лексика: *наблюдать (за кем? за чем?); наблюдательность, наблюдательный; чуткость, чуткий; подражать (кому?), подражание; душевное состояние; сосредоточенность, сосредоточенный; озабоченность, озабоченный; усталость; взволнованность; угадывать – угадать (что?); быть, служить примером; ответственность; следить (за кем? за чем?).*

После этой работы, когда лексика хорошо усвоена и проговорена, можно предложить учащимся дать характеристику детства. Студенты должны отметить острую наблюдательность детей за миром взрослых, внимание ко всему, что их окружает, желание подражать взрослым, особенностям их поведения: *занятость, усталость, взволнованность, озабоченность*. Обсуждение текста должно закончиться выводом о том, что всем взрослым необходимо помнить об ответственности за своих детей, за их счастливое детство, о том, что они служат примером им и в плохом, и в хорошем.

Работа с небольшими текстами успешна и эффективна во многом: учащиеся приобретают навыки чтения текста между строк, учатся отделять главное от второстепенного, у студентов идёт развитие памяти, находчивости, мыслительных способностей. Кроме того, развёрнутый минимальный текст, дополненный выводами в процессе обсуждения, может быть записан в виде диктанта [2].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Костомаров, В. Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. – Изд. 2-е, – М. : Русский язык, 1978. – 136 с.
2. Басис, Н. В. Развитие речемыслительной деятельности студентов-иностранцев подготовительного факультета : учеб. пособие / Н. В. Басис. – М. : УДН, 1978. – 76 с.

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ РКИ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Кафедра русского языка и культуры речи

Ковынева И.А., Петрова Н.Э.

Социально-экономические и политические реформы в Российской Федерации ведут к становлению открытого общества, отличительной особенностью которого является взаимодействие с другими странами и народами. Образование рассматривается приоритетной сферой общественной жизни и претерпевает большие изменения: российская педагогическая наука и образовательная практика ищут пути обеспечения обновленного качества путем